

Các quyền hạn Liên quan đến Chăm sóc Sức khỏe của tôi

**Tài liệu hướng dẫn dành cho người
bị suy giảm nhận thức**



Người bị suy giảm nhận thức có quyền được an toàn và được giúp đỡ khi được chăm sóc sức khỏe, như nêu trong Hiến chương Úc về Các quyền hạn Liên quan đến Chăm sóc Sức khỏe (Australian Charter of Healthcare Rights)..

Hiến chương Úc về Các quyền hạn Liên quan đến Chăm sóc Sức khỏe (Australian Charter of Healthcare Rights) giải thích các quyền hạn của tất cả mọi người tại tất cả các cơ sở y tế.

Hiến chương này trình bày những gì quý vị hoặc người được quý vị chăm sóc có thể kỳ vọng khi được chăm sóc sức khỏe.

Tài liệu hướng dẫn này dành cho người bị suy giảm nhận thức, người chăm sóc, gia đình và người hỗ trợ. Mục đích của tờ thông tin này là cung cấp thêm thông tin về việc giữ an toàn cho quý vị và được giúp đỡ khi quý vị ở trong bệnh viện và các môi trường chăm sóc sức khỏe khác.

Suy giảm nhận thức là gì?

Người ở bất kỳ lứa tuổi nào cũng đều có thể bị suy giảm nhận thức do các vấn đề sức khỏe như sa sút trí tuệ, mê sảng, chấn thương não, đột quỵ hoặc thiếu năng trí tuệ.

Suy giảm nhận thức có thể là vĩnh viễn, như chứng sa sút trí tuệ, hoặc tạm thời, chẳng hạn như mê sảng.

Người bị suy giảm nhận thức có thể bị trở ngại về trí nhớ, cảm xúc, suy nghĩ hoặc giao tiếp. Có nhiều loại suy giảm nhận thức khác nhau, và trải nghiệm của mỗi người mỗi khác.

Một người bị suy giảm nhận thức kinh niên sẵn, bao gồm chứng sa sút trí tuệ, thường dễ bị chứng mê sảng trong thời gian nằm viện.



Tôi cần biết những gì?

Môi trường chăm sóc sức khỏe là yếu tố cần thiết để chăm sóc sức khỏe thật tốt cho người bị suy giảm nhận thức và giữ cho họ được an toàn.

Hiện có tám Tiêu chuẩn Dịch vụ Y tế Chất lượng và An toàn Toàn quốc để bảo vệ mọi người khỏi bị tổn hại và cải thiện chất lượng chăm sóc sức khỏe. Các tiêu chuẩn này đặt ra mức độ chăm sóc bệnh nhân và phải thực hiện trong môi trường chăm sóc sức khỏe.

Hiện có nhiều nhóm người khác nhau, hợp tác với nhau để giữ cho người bị suy giảm nhận thức được an toàn và được giúp đỡ trong môi trường chăm sóc sức khỏe. Điều này bao gồm người bị suy giảm nhận thức, người chăm sóc, thân nhân và nhân viên chăm sóc sức khỏe.



Quý vị có quyền được sử dụng **dịch vụ thông dịch viên và dịch thuật**. Điều rất quan trọng là nói cho nhân viên chăm sóc sức khỏe biết **nếu quý vị cần các dịch vụ này**.

Dịch vụ Dịch thuật & Thông dịch viên có sẵn 24 giờ 7 ngày: Điện thoại 131 450



Tôi có thể làm gì?

Đối với người bị suy giảm nhận thức bao gồm mê sảng

Quý vị có quyền nói cho bác sĩ, y tá và nhân viên chăm sóc sức khỏe biết:

- nếu quý vị không cảm thấy bình thường bất cứ lúc nào
- quý vị cần giúp đỡ ra sao
- điều gì là quan trọng với quý vị
- ý nguyện về điều trị của quý vị
- kế hoạch chăm sóc dự liệu của quý vị
- bất kỳ loại thuốc nào quý vị hiện đang dùng.

Quý vị có quyền nhận được thông tin rõ ràng về bệnh trạng của mình, những lợi ích và rủi ro có thể xảy ra của các xét nghiệm và phương pháp điều trị khác nhau, để quý vị có thể đồng ý một cách sáng suốt.

Quý vị có quyền tham gia vào việc đưa ra quyết định và được giúp đỡ để tham gia. Nếu quý vị không thể đồng ý điều trị, nhân viên phải có được sự đồng ý từ người thay thế hoặc người ra quyết định pháp lý của quý vị, trừ trường hợp khẩn cấp.

Quý vị có quyền yêu cầu người chăm sóc, thân nhân hoặc người hỗ trợ của quý vị được phép tham gia, nếu quý vị muốn như vậy.

Quý vị có quyền được điều trị trong môi trường an toàn, bình tĩnh và tôn trọng.

Quý vị có quyền được biết nếu có xảy ra vấn đề trong quá trình chăm sóc của quý vị.

Dành cho thân nhân và người chăm sóc

Là thân nhân hoặc người chăm sóc, quý vị có thể đóng góp vào việc chăm sóc an toàn và chất lượng cao và giúp bảo đảm người quý vị chăm sóc được giúp đỡ và cảm thấy an toàn khi ở trong môi trường chăm sóc sức khỏe. Sự tham gia của quý vị phải luôn theo đúng nhu cầu và ý nguyện của người quý vị chăm sóc.

Quý vị có trách nhiệm:

- Nói cho nhân viên chăm sóc sức khỏe biết nếu người quý vị chăm sóc không bình thường khi nhập viện hoặc bất cứ lúc nào trong thời gian nằm viện.
- Giải thích cho nhân viên chăm sóc sức khỏe biết về thói quen sinh hoạt của người đó, sự trợ giúp nào có thể hữu ích và làm thế nào để có thể an ủi họ khi quý vị vắng mặt.
- Cung cấp cho bệnh viện danh sách cập nhật tất cả các loại thuốc bác sĩ kê toa và không kê toa cùng liều lượng và đem hết tất cả các loại thuốc đến bệnh viện.



Gia đình và người chăm sóc có thể làm gì để giúp đỡ?



NÓI cho nhân viên chăm sóc sức khỏe biết nếu người quý vị chăm sóc không bình thường



NHẮC người thân thương để họ biết ngày trong tuần, ngày và tình huống



GIỮ tất cả kính đeo, máy trợ thính, thiết bị trợ giúp di chuyển và răng giả gần kề



MANG THEO tất cả các loại thuốc hiện đang dùng



NÓI về gia đình, bạn bè và các đề tài quen thuộc



Giúp đỡ người bị suy giảm nhận thức về việc đưa ra quyết định là vấn đề quan trọng khi họ được chăm sóc sức khỏe.

- Người có thể đưa ra quyết định có quyền **tự** quyết định về cuộc sống của chính họ.
- Nếu cá nhân không thể tự quyết định, họ có quyền được người hỗ trợ do họ chọn như người thân chăm sóc hoặc bạn bè giúp đỡ và giúp đưa ra quyết định – điều này gọi là **đưa ra quyết định với sự giúp đỡ**.
- Nếu và khi cá nhân không có khả năng đưa ra quyết định, người này hoặc tòa tài phán có thể chỉ định trước một người khác hoặc họ được chỉ định theo luật Tiểu bang và Lãnh thổ, nếu không có ai được chỉ định – trường hợp này gọi là **quyết định giùm**.

Nếu có thể, quý vị nên yêu cầu người quý vị chăm sóc đồng ý để quý vị được tham gia vào các cuộc thảo luận về việc điều trị và quyết định về việc chăm sóc liên tục. Tạo điều kiện để chính họ tham gia càng nhiều càng tốt trong cuộc thảo luận.

Tôi có thể kỳ vọng những gì?

Từ nhân viên chăm sóc sức khỏe

Tất cả nhân viên chăm sóc sức khỏe đều phải cung cấp dịch vụ chăm sóc an toàn, tôn trọng và chất lượng cao cho người bị suy giảm nhận thức, bao gồm quyền có thông dịch viên hoặc sử dụng dịch vụ dịch thuật bất cứ khi cần thiết.

Tất cả các tổ chức chăm sóc sức khỏe đều phải nhận biết khi bệnh nhân bị suy giảm nhận thức và làm việc với người đó, người chăm sóc và gia đình trong môi trường an toàn, bình tĩnh và tôn trọng.

Là một phần của Tiêu chuẩn Dịch vụ Y tế Chất lượng và An toàn Toàn quốc, tất cả các tổ chức chăm sóc sức khỏe đều phải sàng lọc vấn đề suy giảm nhận thức và ứng phó với những thay đổi về nhận thức của bệnh nhân. Nhân viên chăm sóc sức khỏe phải xác định người có nguy cơ bị mê sảng và thực hiện các bước để giảm thiểu tác hại theo yêu cầu của Tiêu chuẩn 5 : Tiêu chuẩn Chăm sóc Toàn diện.





Nếu xảy ra vấn đề thì sao?

Thủ tục đóng góp ý kiến và khiếu nại

Các tổ chức chăm sóc sức khỏe, bao gồm bệnh viện, đánh giá cao ý kiến đóng góp của quý vị. Ý kiến đóng góp của quý vị sẽ giúp tổ chức hiểu những gì họ đang làm tốt và những gì có thể cần cải thiện. Nếu có khiếu nại về sự chăm sóc của quý vị hoặc người quý vị chăm sóc, quý vị hãy cố gắng giải quyết trực tiếp với tổ chức chăm sóc sức khỏe. Nếu họ không trả lời hoặc quý vị không hài lòng với cách giải quyết của họ, quý vị có thể nên liên lạc với cơ quan đặc trách khiếu nại về sức khỏe tại tiểu bang nơi quý vị cư ngụ.

Nếu xảy ra vấn đề thì đã có thủ tục chính thức gọi là **Tiết lộ Cởi mở (Open Disclosure)**. Tiết lộ Cởi mở là cuộc thảo luận giữa tổ chức chăm sóc sức khỏe và cá nhân liên quan, gia đình, người chăm sóc và các người hỗ trợ khác về các sự cố đã xảy ra trong quá trình chăm sóc gây hại cho bệnh nhân. Muốn tìm hiểu thêm về Tiết lộ Cởi mở, vui lòng xem thêm thông tin ở trang kế.

Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

Các trang mạng hữu dụng

- Hiến chương Úc về Các quyền liên quan đến Chăm sóc Sức khỏe (Australian Charter of Healthcare Rights): [safetyandquality.gov.au/australian-charter-healthcare-rights](https://www.safetyandquality.gov.au/australian-charter-healthcare-rights)
- Thông tin về Tiết lộ Cởi mở dành cho người tiêu dùng: [safetyandquality.gov.au/our-work/clinical-governance/open-disclosure/implementing-open-disclosure-framework/open-disclosure-resources-consumers](https://www.safetyandquality.gov.au/our-work/clinical-governance/open-disclosure/implementing-open-disclosure-framework/open-disclosure-resources-consumers)
- Các gợi ý hàng đầu về Chăm sóc Sức khỏe An toàn: [safetyandquality.gov.au/publications-and-resources/resource-library/top-tips-safe-health-care](https://www.safetyandquality.gov.au/publications-and-resources/resource-library/top-tips-safe-health-care)
- Chăm sóc cho Tình trạng Suy giảm Nhận thức: [cognitivecare.gov.au](https://www.cognitivecare.gov.au)
- Sa sút Trí tuệ Úc (Dementia Australia): Đường dây trợ giúp 8 giờ sáng và 8 giờ tối giờ Đông bộ (EST), Thứ Hai đến Thứ Sáu, 1800 100 500: [dementia.org.au](https://www.dementia.org.au)
- Lập kế hoạch Chăm sóc Dự liệu Úc (Advance Care Planning Australia): [advancecareplanning.org.au/#/](https://www.advancecareplanning.org.au/#/)
- Trung tâm Hợp tác Sa sút Nhận thức (Cognitive Decline Partnership Centre): [cdpc.sydney.edu.au/research/planning-decision-making-and-risk](https://www.cdpc.sydney.edu.au/research/planning-decision-making-and-risk)
- Hiệp hội Chứng mê sảng Úc (Australian Delirium Association): [delirium.org.au](https://www.delirium.org.au)
- Chấn thương não Úc (Brain Injury Australia): 1800 272 461: [braininjuryaustralia.org.au](https://www.braininjuryaustralia.org.au)

Nguồn

1. Sinclair C, Field S, Williams K, Blake M, Bucks RS, Auret K, Clayton J, Kurrle S. Giúp đỡ đưa ra quyết định: Tài liệu hướng dẫn dành cho người bị sa sút trí tuệ, thân nhân và người chăm sóc Sydney: CDPC; 2018.

2. Trích từ: Dementia Australia.

Cảm tạ

Chúng tôi, Dementia Australia, người bị sa sút trí tuệ kinh niên và người chăm sóc đã hợp tác soạn thảo tài liệu này.

Định nghĩa hữu ích:

Môi trường chăm sóc sức khỏe bao gồm bệnh viện công và tư, phẫu thuật trong ngày, dịch vụ ngoại chấn, phục hồi chức năng và bệnh viện nha khoa, và khi di chuyển vào và ra khỏi môi trường chăm sóc sức khỏe này.

Sa sút trí tuệ là tập hợp các triệu chứng do các rối loạn ảnh hưởng đến não gây ra. Sa sút trí tuệ không phải là bệnh cụ thể. Sa sút trí tuệ có thể ảnh hưởng đến suy nghĩ, hành vi và khả năng thực hiện các công việc hàng ngày. Chức năng não bị ảnh hưởng đủ để gây xáo trộn cuộc sống xã hội, tình cảm hoặc công việc bình thường của người đó.

Mê sảng là tình trạng tạm thời. Cá nhân có thể cảm thấy hoang mang, mất phương hướng và không thể chú ý. Mê sảng có thể có hậu quả nghiêm trọng nếu không điều trị, nhưng có thể đảo ngược nếu tìm ra các nguyên nhân và chữa trị. Mê sảng có thể do thuốc men, bệnh nhiễm trùng, mất nước hoặc táo bón gây ra.